



THE EUROPEAN RESETTLEMENT NETWORK IS AN INCLUSIVE NETWORK THAT SUPPORTS THE DEVELOPMENT OF RESETTLEMENT IN EUROPE BY CONNECTING A VARIETY OF ACTORS INVOLVED IN REFUGEE RESETTLEMENT.

Network members have a shared commitment to refugee resettlement and protection, to the provision of durable solutions for refugees, and to ensuring refugees resettled to Europe receive integration support that provides them with the necessary tools to become fully participating citizens.

The membership comprises both organisations and individuals working in resettlement and integration policy and practice at different levels, in a variety of sectors, and at all stages of the resettlement process.

For more information about the European Resettlement Network, please contact the coordination team at info@resettlement.eu or visit us at www.resettlement.eu and become a member of the European Resettlement Network.



Phase d'assistance avant le départ

Il est primordial de fournir aux réfugiés des informations et conseils de base sur le voyage et la vie qui les attend dans le pays de réinstallation avant le départ. **Les programmes d'orientation culturelle** les préparent en leur fournissant des informations pratiques sur le pays de réinstallation. Ils les aident également à définir des objectifs réalistes et à développer les compétences et attitudes nécessaires pour réussir dans ce nouvel environnement. Répondre aux questions que les réfugiés peuvent se poser avant d'aborder cette nouvelle étape de leur vie permet de les rassurer et d'éviter les déceptions. Par conséquent, ces programmes d'orientation culturelle s'avèrent bénéfiques pour les réfugiés et les autorités/communautés d'accueil. L'OIM et les ONG internationales collaborent étroitement avec les gouvernements, les autorités locales et les acteurs de l'accueil et de l'intégration dans les pays de réinstallation pour identifier les principaux messages et valeurs prioritaires essentiels à la réinstallation réussie des réfugiés.

Un individu qui s'établit dans un pays de cultures, traditions et pratiques différentes connaîtra peut-être une période d'adaptation plus ou moins longue et difficile. En général, les réfugiés arrivent dans le pays d'accueil sans vraiment nourrir d'**espoirs** précis quant à leur vie future. Ces attentes font l'objet de discussions lors de ces programmes d'orientation culturelle via des jeux de rôles, des photos, des études de cas et les expériences d'autres réfugiés dans le pays de réinstallation.

Les thèmes pertinents suivants sont entre autres abordés : le logement, la santé, la gestion financière, le rôle des prestataires de services de réinstallation, l'éducation/formation, l'adaptation culturelle, les droits,

les responsabilités et la législation. L'OIM fait généralement appel à des **formateurs biculturels ou multiculturels** dans le cadre de

l'orientation culturelle avant le départ. Collaborer avec des formateurs multilingues aux origines diverses renforce la capacité de l'OIM à aider les réfugiés à anticiper

les problèmes d'intégration et à faciliter la transition dans la société d'accueil.



L'apprentissage de la langue et de la lecture font également partie de la phase d'assistance avant le départ, selon le pays de réinstallation des réfugiés. Ce cours permet aux réfugiés d'acquérir les compétences linguistiques et communicationnelles de base pour faciliter le processus d'adaptation et leur permettre de gagner en indépendance. L'OIM propose également aux réfugiés illettrés des **cours de lecture et d'écriture de survie**. Bien que semblable à l'apprentissage de la langue, l'apprentissage de la lecture s'avère bien plus simple et s'adresse aux individus ayant une expérience éducative formelle minimale. Les personnes qui doivent apprendre à lire sont nettement désavantagées dans la société, car elles ne disposent même pas des compétences essentielles en lecture et en écriture. Le cours de lecture montre aux participants illettrés comment effectuer différentes tâches, entre autres : tenir un stylo ou un crayon, écrire leur



Co-financed by
the European
Commission



For more information about the European Resettlement Network, please contact the coordination team at info@resettlement.eu or visit us at www.resettlement.eu and become a member of the European Resettlement Network.



nom, compléter un formulaire, lire les signes de base et interpréter les symboles, lire l'heure et utiliser un calendrier. Ce cours dure généralement entre une semaine et plusieurs mois, voire plus selon les besoins des réfugiés. Il s'avère particulièrement utile aux réfugiés qui vivent dans des camps.

Les cours d'orientation culturelle avant le départ sont également cruciaux pour collecter des informations sur l'histoire et les besoins de chaque réfugié et groupe de réfugiés. Il est ensuite possible de les partager pour mieux informer et préparer les communautés d'accueil et soutenir les organisations dans le pays de réinstallation. L'OIM et le HCR contribuent à créer des **profils culturels concernant les populations de réfugiés** pour plusieurs pays d'accueil. Ces profils incluent des informations sur le pays d'origine, l'historique des persécutions, la formation, la religion, les pratiques culturelles, l'expérience professionnelle et les compétences du réfugié, ainsi que son niveau d'exposition aux infrastructures en



Lors de la phase d'assistance avant le départ, **les réfugiés doivent passer plusieurs évaluations médicales** pour garantir leur aptitude à voyager en toute sécurité et dignité, la fourniture des services d'assistance nécessaires le cas échéant et l'absence de risque pour les autres voyageurs ou les communautés d'accueil. Les réfugiés constituent une population particulièrement vulnérable dont les profils sanitaires varient selon l'expérience en déplacement, l'état de santé actuel et les profils épidémiologiques. Les évaluations médicales des réfugiés pouvant bénéficier de la réinstallation sont réalisées et financées à la demande des pays de réinstallation.



Co-financed by
the European
Commission

L'OIM procède depuis longtemps à ce type d'évaluation dans le cadre de la réinstallation des réfugiés. Il inclut une évaluation des conditions de l'importance de la santé publique, la prescription de traitements avant le départ (par exemple, contre la tuberculose) et l'envoi de réfugiés vers différents centres hospitaliers (notamment pour stabiliser leur état avant le voyage), des services de conseil pré- et post-test, des évaluations d'aptitude au voyage et un encadrement médical le cas échéant (pour plus d'informations, reportez-vous à la phase de voyage).

Certains pays de réinstallation (par exemple, les Pays-Bas et la Suède) demandent au personnel médical autochtone de réaliser des évaluations médicales avant le départ, qui s'accompagnent généralement de missions de sélection ou de sessions d'orientation culturelle avant le départ.